

T'ong Che-hou (jabgou) ⑧ envoya ensuite un ambassadeur qui vint (à la cour de Chine) demander (une princesse en) mariage. *Kao-tsou* dit aux ministres qui l'entouraient: «Les *Tou-kiue* occidentaux sont très éloignés de nous; dans le péril, ils n'ont pas uni leurs forces aux nôtres; maintenant ils demandent à contracter mariage. Quel parti faut-il prendre?» *Fong Té-i*¹⁾ répondit: «Actuellement, ce à quoi on doit s'appliquer, c'est avant tout à s'unir à ceux qui sont éloignés et à combattre ceux qui sont proches; à bien considérer les choses, il faut consentir au mariage pour intimider les barbares du nord; dans quelques années, quand le royaume du milieu sera devenu florissant, on pourra petit à petit songer à ce qu'il convient de faire». *Kao-tsou* autorisa donc le mariage. Il ordonna à *Tao-li*, roi de *Kao-p'ing*, d'aller dans le pays (des *Tou-kiue* occidentaux). *T'ong Che-hou (jabgou)* ⑧ en fut fort heureux. Mais il arriva que *Hie-li kagan* plusieurs années de suite vint faire des ravages; le chemin qui menait chez les barbares de l'ouest fut obstrué; c'est à cause de cela que le mariage ne put pas être effectivement contracté.

La première année *tcheng koan* (627), (*T'ong Che-hou*) chargea *Tchen-tchou T'ong se-kin* d'aller avec *Tao-li*, roi de *Kao-p'ing*²⁾, offrir (à la cour de Chine) une ceinture d'or fin ornée de dix mille bijoux en forme de clous et cinq mille chevaux.

En ce temps, *T'ong Che-hou (jabgou)* ⑧, se fiant sur sa puissance et sur sa prospérité, ne se montrait pas bon pour son peuple; les gens de ses tribus le haïssaient tous; les *Ko-lo-lou* (Karlouk) se révoltèrent en grand nombre contre lui. *Hie-li kagan*, mécontent de ce que le royaume du milieu lui avait accordé l'alliance et le parentage, envoya à plusieurs reprises des soldats faire des ravages chez lui; en outre il envoya des gens dire à *T'ong Che-hou (jabgou)* ⑧: «Si vous allez à la rencontre de la princesse de la maison des *T'ang*, il vous faut nécessairement traverser mon territoire pour passer». *T'ong Che-hou (jabgou)* ⑧ en fut inquiet. Avant qu'il eût pu contracter le mariage, il fut assassiné³⁾ par son oncle paternel qui prit le pouvoir sous le nom de *Mo-ho-tou heou k'iu-li se-p'i kagan* ③.

1) Sur *Fong Luen* 封倫, dont l'appellation était *Té-i* 德彝, cf. *Kieou T'ang chou*, chap. LXIII et *T'ang chou*, chap. C.

2) On a vu plus haut que *Tao-li*, roi de *Kao-p'ing*, avait été l'ambassadeur de l'empereur de Chine auprès de *T'ong Che-hou kagan*; c'est ce qui explique sa présence chez les *Tou-kiue* occidentaux.

3) Un texte de la notice du *T'ang chou* (chap. CCXVII, b, p. 3 r^o) sur les *Sie-yen-t'o* dit que *Che-hou* ⑧ mourut la 2^e année *tcheng-koan* (628); mais ce témoignage est en désaccord avec celui de *Hiuen-tsang* qui vit en personne *Che-hou kagan* vers le commencement de l'année 630 (vie de *Hiuen-tsang*, trad. Julien, p. 55). *Che-hou kagan* n'a donc pu mourir qu'en l'an 630.